



# Kit de luces UE

Cortacésped rotativo Groundsmaster® serie 5900 con cabina

Nº de modelo 31695

## Instrucciones de instalación

# Seguridad

## Pegatinas de seguridad e instrucciones



Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



136-0007

decal136-0007

1. Frenos

# Instalación

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Preparación de la máquina.
<b>2</b>	No se necesitan piezas	–	Desconecte la batería.
<b>3</b>	Arnés de cables Interruptor Pegatina del freno auxiliar	1 1 1	Instalación del arnés de cables.
<b>4</b>	Soporte de luz derecho Soporte de luz izquierda Anillo de goma	1 1 2	Instale los faros (máquinas con ROPS solamente).
<b>5</b>	Soporte de luz derecho Soporte de luz izquierda Conjunto de faro derecho Conjunto de faro izquierdo Perno (½" x 1") Tuerca (½") Perno (¼" x ¾") Tuerca (¼") Anillo de goma	1 1 1 1 2 2 2 2 2	Instale los faros (máquinas con cabina solamente).



Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>6</b>	Luz de la placa Soporte de la placa de matrícula Bastidor de la señal Tornillo (n.º 10 x ¾") Tuerca rápida Perno de cuello cuadrado (¼" x ⅝") Tuerca (¼") Pegatina(20)	1 1 1 2 2 2 2	Instale el soporte y la luz de la placa de matrícula.
<b>7</b>	Soporte de giro Bastidor de luz Bastidor de tubo derecho Bastidor de tubo izquierdo Carcasa de luz izquierda Carcasa de luz derecha Bastidor interior Perno de cuello cuadrado (5/16" x ¾") Perno de cuello cuadrado (¼" x ⅝") Tuerca (¼") Tuerca (5/16") Perno (¼" x ¾") Tornillo de cabeza allen (¼" x ¾") Perno (½" x 1½")	2 2 1 1 1 1 2 4 4 10 4 6 8 4	Instale las luces traseras.
<b>8</b>	No se necesitan piezas	–	Compruebe que la máquina está en el modo CE.

# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave.

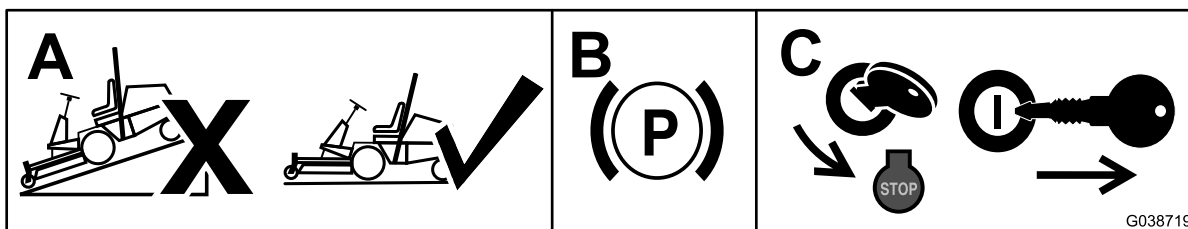


Figura 1

g038719

# 2

## Desconexión de la batería

No se necesitan piezas

### Procedimiento

Gire el interruptor de desconexión de las baterías a la posición de APAGADO.

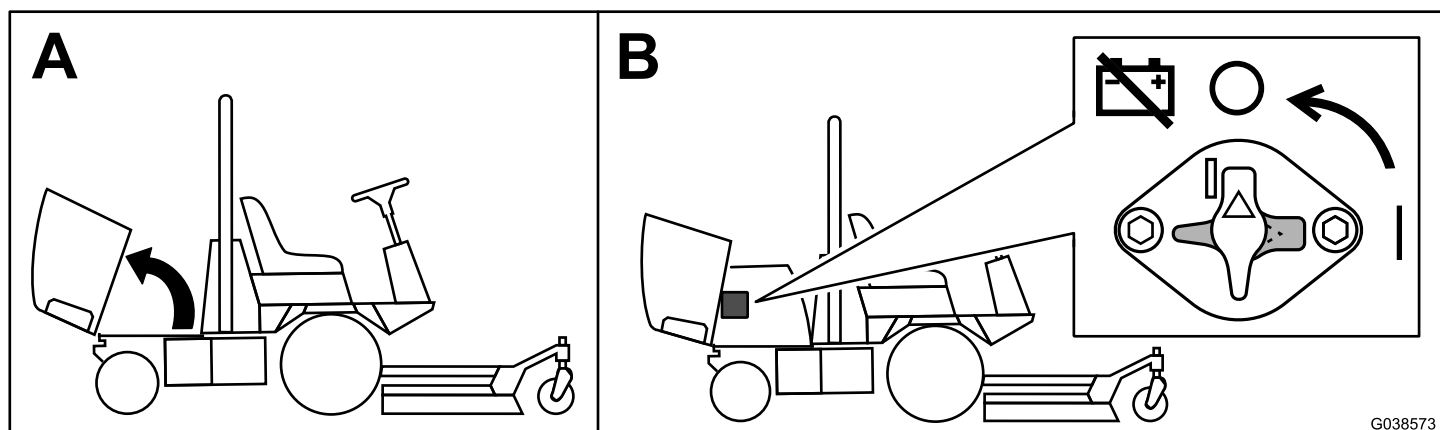


Figura 2

G038573

g038573

# 3

## Instalación del arnés de cables

### Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables
1	Interruptor
1	Pegatina del freno auxiliar

### Procedimiento

1. Retire los 6 pernos de la consola y retire el panel (Figura 3).

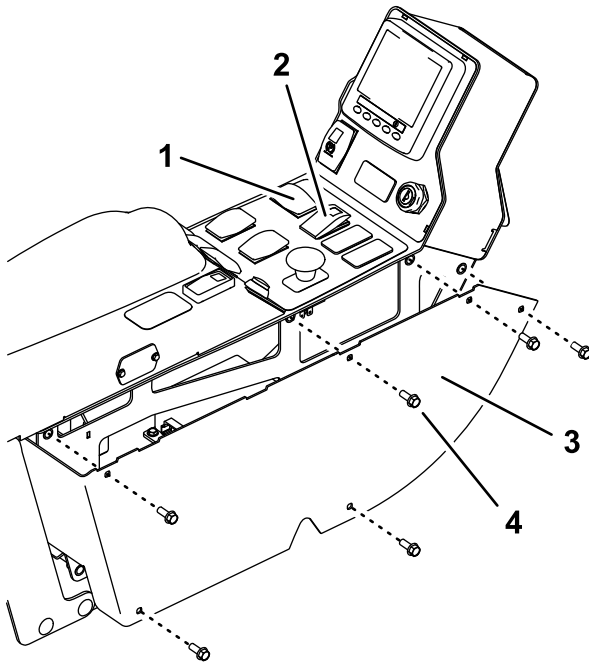


Figura 3

g186692

1. Mando de los intermitentes
2. Interruptor de las luces de emergencia
3. Panel
4. Perno (6)

2. Desenchufe los conectores del interruptor de las luces de emergencia y del interruptor de los intermitentes (Figura 3).
3. Retire el tapón del panel de control e instale el interruptor (Figura 4).

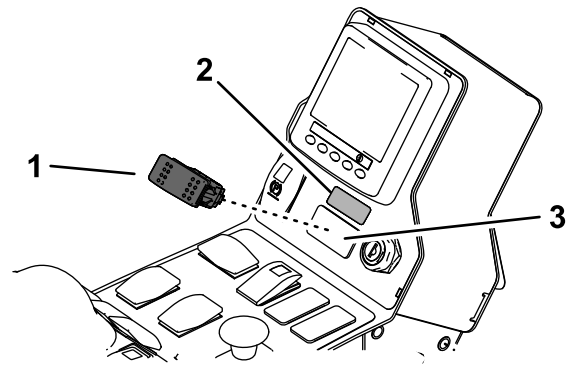


Figura 4

g186717

1. Interruptor
2. Pegatina del freno auxiliar
3. Tapón

4. Pegue la pegatina del freno auxiliar encima del interruptor (Figura 4).
5. Conecte el arnés de cables nuevo al interruptor de las luces de emergencia, al interruptor de los intermitentes y al interruptor del freno auxiliar (Figura 5).

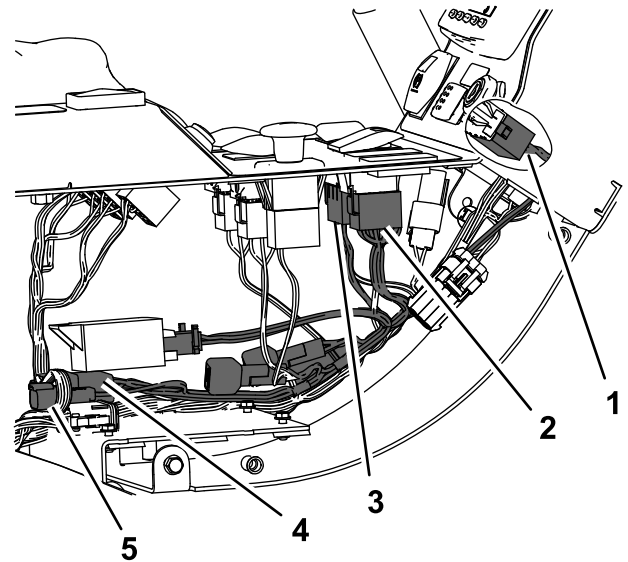


Figura 5

g349451

1. Conectar al interruptor del freno auxiliar.
2. Conectar al interruptor de los intermitentes.
3. Conectar al interruptor de las luces de emergencia.
4. Conectar al arnés de cables principal.
5. Conectar al conector de alimentación de las luces para la UE del arnés de cables principal.

6. Conecte el arnés de cables al arnés de cables principal de la máquina, dentro de la consola (Figura 5).
7. Instale el panel (Figura 3).

# 4

## Instalación de los faros (máquinas con ROPS solamente)

### Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de luz derecho
1	Soporte de luz izquierda
2	Anillo de goma

### Procedimiento

- Desenchufe el arnés de cables de cada faro existente.

- Retire los faros y conserve las luces y los herrajes.
- Retire los soportes de los faros y deseche los soportes (Figura 6).
- Usando las fijaciones que retiró, instale los soportes de luz izquierdo y derecho en los taladros existentes en la parte delantera de la plataforma del operador (Figura 6).
- Usando las fijaciones existentes del conjunto de faro, instale los faros en los soportes de luz izquierdo y derecho (Figura 6).
- Instale los anillos de goma en los bastidores de luz (Figura 6).
- Enrute el arnés de cables por la parte inferior de los soportes de luz y a través de los anillos de goma.
- Conecte el arnés en cada faro.

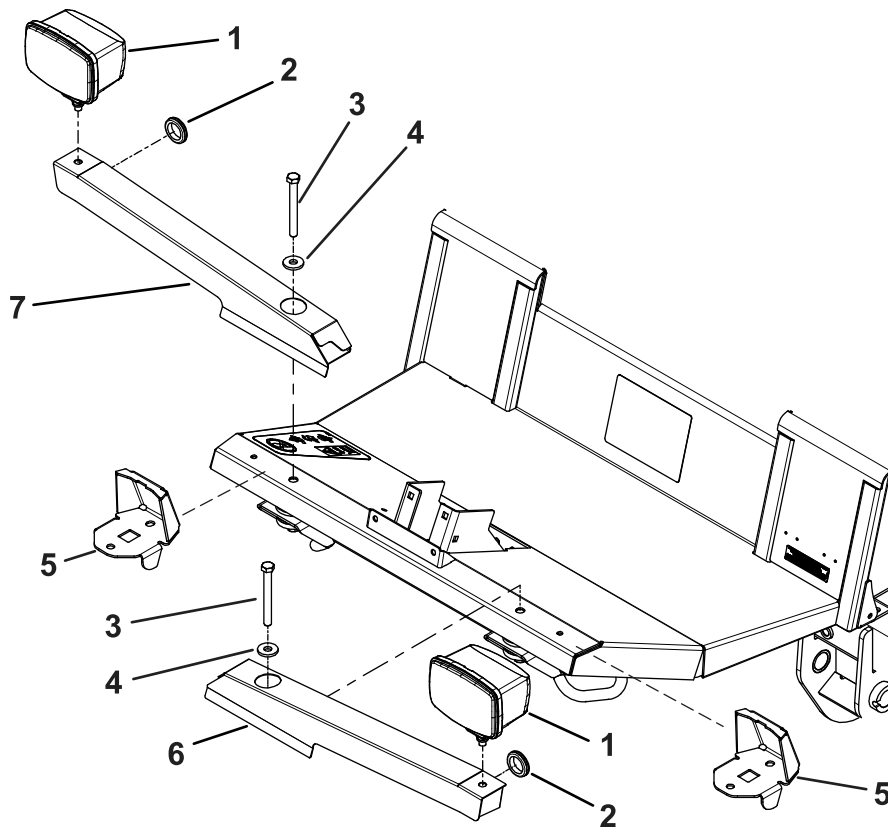


Figura 6

- Faro existente
- Anillo de goma
- Perno retirado anteriormente
- Arandela retirada anteriormente

- Retire y deseche el soporte existente.
- Soporte de luz izquierdo
- Soporte de luz derecho

g349448

# 5

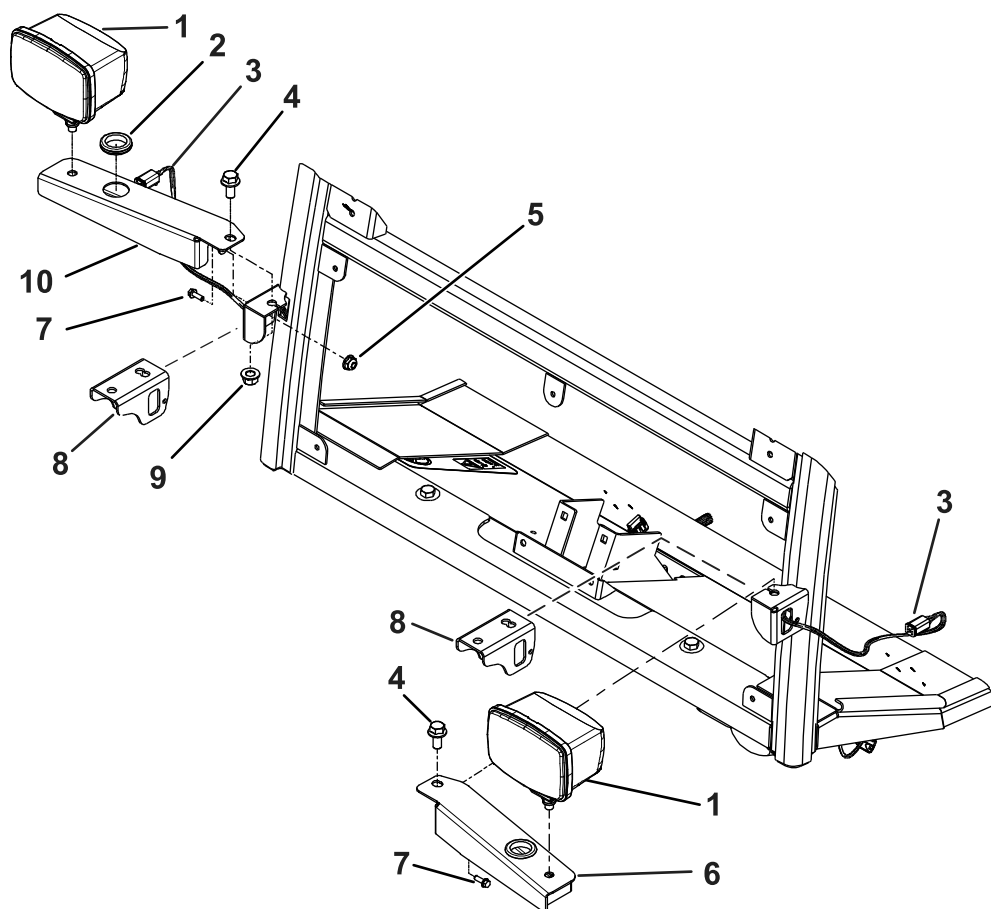
## Instalación de los faros (máquinas con cabina solamente)

### Piezas necesarias en este paso:

1	Soporte de luz derecho
1	Soporte de luz izquierda
1	Conjunto de faro derecho
1	Conjunto de faro izquierdo
2	Perno ( $\frac{1}{2}$ " x 1")
2	Tuerca ( $\frac{1}{2}$ "
2	Perno ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ "
2	Tuerca ( $\frac{1}{4}$ "
2	Anillo de goma

### Procedimiento

1. Desenchufe el arnés de cables de cada faro existente.
2. Retire los faros y conserve los herrajes.
3. Retire y deseche el soporte existente.
4. Instale los anillos de goma en los bastidores de luz.
5. Instale cada soporte de faro en el bastidor de la cabina con 1 perno ( $\frac{1}{2}$ " x 1"), 1 tuerca ( $\frac{1}{2}$ " ), 1 perno ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ) y 1 tuerca ( $\frac{1}{4}$ " ), tal y como se muestra en la [Figura 7](#).
6. Retire las fijaciones de los faros y utilícelas para montar los faros en los soportes.
7. Enrute el arnés de cables por la parte inferior de los soportes de luz y a través de los anillos de goma.
8. Conecte el arnés de cables a cada faro ([Figura 7](#)).



g349447

**Figura 7**

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Faro                         | 6. Bastidor de faro izquierdo                  |
| 2. Anillo de goma               | 7. Perno ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ " ) |
| 3. Arnés de cables              | 8. Retire y deseche el soporte existente.      |
| 4. Perno ( $\frac{1}{2}$ " x 1" | 9. Tuerca ( $\frac{1}{2}$ " )                  |
| 5. Tuerca ( $\frac{1}{4}$ " )   | 10. Bastidor de faro derecho                   |

# 6

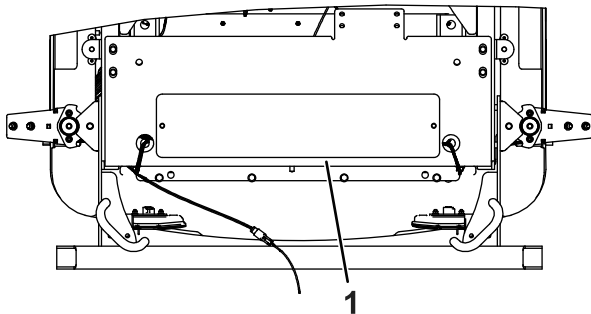
## Instalación del soporte y la luz de la placa de matrícula

### Piezas necesarias en este paso:

1	Luz de la placa
1	Soporte de la placa de matrícula
1	Bastidor de la señal
2	Tornillo (n.º 10 x ¾")
2	Tuerca rápida
2	Perno de cuello cuadrado (¼" x ⅝")
2	Tuerca (¼")
	Pegatina(20)

### Procedimiento

1. Retire la cubierta debajo del parachoques trasero (Figura 8).



**Figura 8**

Vista desde abajo

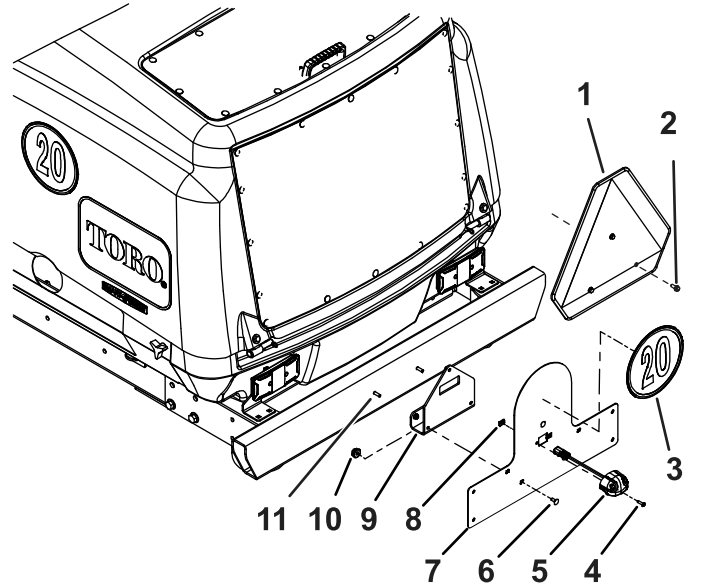
1. Cubierta debajo del parachoques trasero

2. Retire la señal de advertencia existente y el tubo de bastidor del parachoques trasero (Figura 9).

**Nota:** No retire los pernos del parachoques.

3. Corte la brida para cables que sostiene el cable de la luz de matrícula.
4. Utilice los herrajes para instalar el bastidor de la señal en el parachoques (Figura 9).
5. Instale las 2 tuercas rápidas en el cuadrado del soporte de la matrícula.
6. Instale el soporte de la matrícula en el bastidor de la señal con 2 pernos de cuello cuadrado (¼" x ⅝") y 2 tuercas (¼").

7. Enrute el cable hasta la luz de la matrícula y conéctelo a la luz.
8. Instale la luz de matrícula al soporte de la placa de matrícula con 2 tornillos (n.º 10 x ¾") y las tuercas rápidas en el soporte de la placa de matrícula.



**Figura 9**

1. Señal de advertencia
2. Perno existente
3. Señal
4. Tornillo (n.º 10 x ¾")
5. Luz de la placa
6. Perno de cuello cuadrado (¼" x ⅝")
7. Soporte de la placa de matrícula
8. Tuerca rápida
9. Bastidor de la señal
10. Tuerca (¼")
11. Pernos existentes

9. Pegue una señal en el soporte de la placa de matrícula (Figura 9).



# 7

## Instalación de las luces traseras

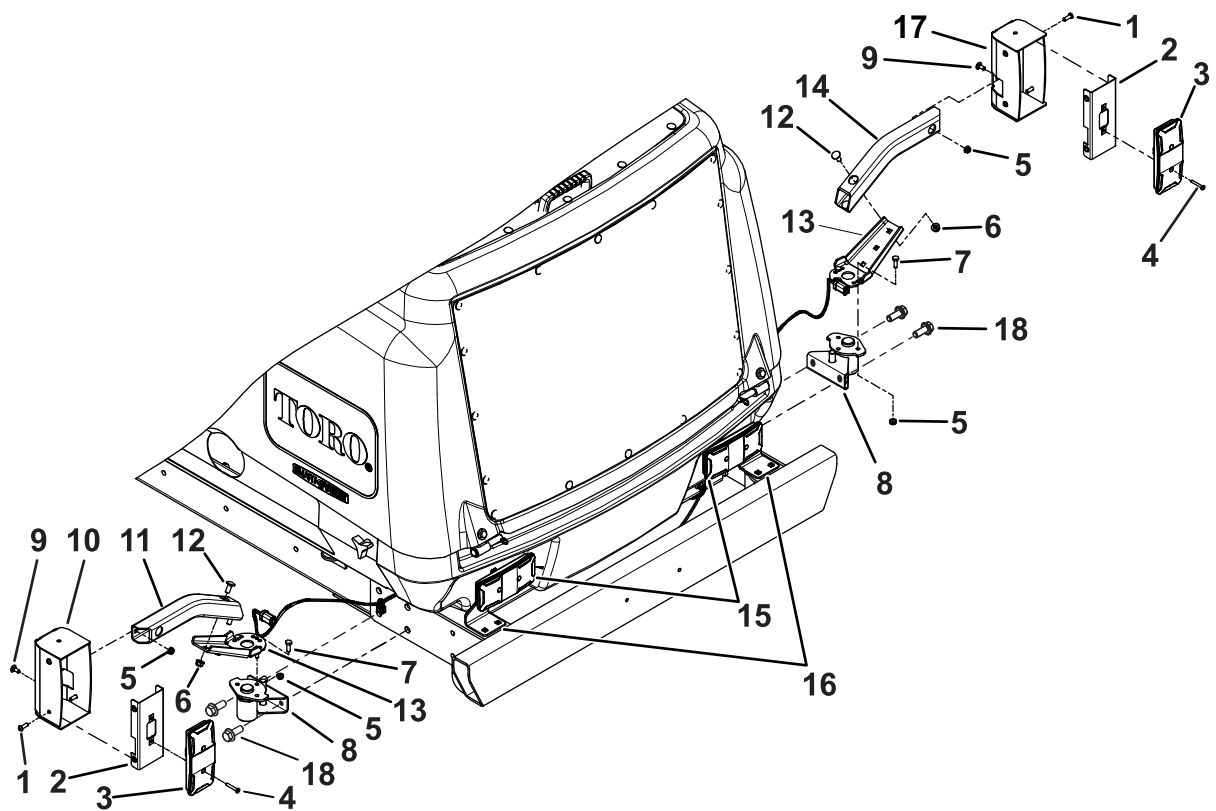
### Piezas necesarias en este paso:

2	Soporte de giro
2	Bastidor de luz
1	Bastidor de tubo derecho
1	Bastidor de tubo izquierdo
1	Carcasa de luz izquierda
1	Carcasa de luz derecha
2	Bastidor interior
4	Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4")
4	Perno de cuello cuadrado (1/4" x 5/8")
10	Tuerca (1/4")
4	Tuerca (5/16")
6	Perno (1/4" x 3/4")
8	Tornillo de cabeza allen (1/4" x 3/4")
4	Perno (1/2" x 1 1/2")

### Procedimiento

1. Desconecte el arnés de cables de ambas luces traseras.

2. Retire las luces traseras de la máquina.
3. Retire los soportes del parachoques trasero y deseche los soportes y los herrajes (Figura 10).
4. Retire los 2 pernos inferiores (1/2" x 1 1/4") que fijan a cada lado el parachoques al bastidor de la máquina.
5. Instale un soporte de pivote a cada lado de la máquina con 2 pernos (1/2" x 1 1/2"); consulte la Figura 10.
6. Instale un bastidor de luz en cada soporte de pivote con 6 pernos (1/4" x 3/4") y 6 tuercas (1/4").
7. Instale el bastidor de tubo izquierdo y derecho en cada bastidor de luz con 4 pernos de cuello cuadrado (5/16" x 3/8") y 4 tuercas (5/16").
8. Instale las carcasas de luz izquierda y derecha en los bastidores de tubo izquierdo y derecho (Figura 10).
9. Fije las carcasas de luz en los bastidores de tubo con 2 pernos de cuello cuadrado (1/4" x 5/8") y 2 tuercas (1/4").
10. Fije las luces existentes con las lentes amarillas en la parte superior de cada bastidor interior con los tornillos existentes de cabeza Phillips.
11. Enrute los conectores del arnés a través de cada bastidor de tubo y carcasa y enchufe los conectores a las luces.
12. Deslice los bastidores internos en las carcasas y fíjelos con 8 tornillos de cabeza allen (1/4" x 3/4").



g349462

**Figura 10**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tornillo de cabeza allen                            | 10. Carcasa izquierda                       |
| 2. Bastidor interior                                   | 11. Bastidor de tubo izquierdo              |
| 3. Luz existente (lente amarilla en la parte superior) | 12. Perno de cuello cuadrado (5/16" x 3/4") |
| 4. Tornillo de cabeza Phillips existente               | 13. Bastidor de luz                         |
| 5. Tuerca (1/4")                                       | 14. Tubo de bastidor derecho                |
| 6. Tuerca (5/16")                                      | 15. Retire las luces existentes.            |
| 7. Perno (1/4" x 3/4")                                 | 16. Retire los soportes existentes.         |
| 8. Soporte de giro                                     | 17. Carcasa derecha                         |
| 9. Perno de cuello cuadrado (1/4" x 5/8")              | 18. Perno (1/2" x 1 1/2")                   |

# 8

## Compruebe que la máquina está en el modo CE.

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Arranque la máquina.
2. En el menú principal del InfoCenter, navegue a la pantalla Acerca de (Figura 11).



Figura 11

3. Compruebe que la máquina está en el modo CE. Si no está en el modo CE, póngase en contacto con su distribuidor Toro autorizado.

## Operación

### Uso de los interruptores de los faros y de las luces de emergencia

- Gire la llave de contacto a Conectado y presione el interruptor de los faros (posición de ENCENDIDO) para encender los faros.
- Presione el interruptor de las luces de emergencia (posición de ENCENDIDO) para activar las luces de emergencia delanteras y traseras.
- Gire la llave de contacto a Conectado y presione el lado izquierdo del interruptor de los intermitentes para activar el intermitente izquierdo, y el lado derecho del mando para activar el intermitente derecho. La posición central corresponde a desactivado.

**Nota:** Compruebe el funcionamiento de las luces. Compruebe que las luces correspondientes parpadean correctamente al accionar el mando del intermitente.

### Ajuste de los faros

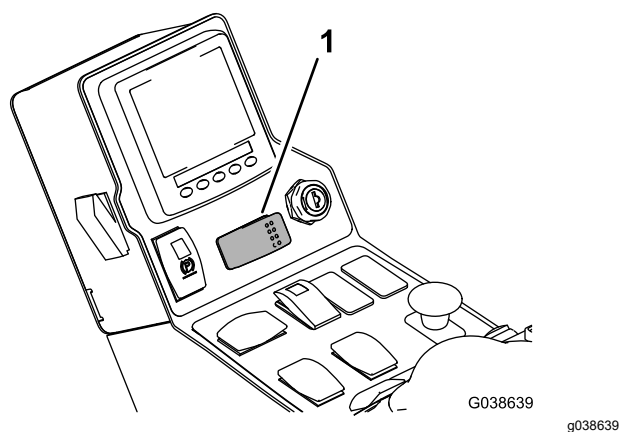
1. Afloje las tuercas de montaje para ajustar los faros.
2. Ajuste los faros de acuerdo con la normativa local.

# Uso del interruptor del freno auxiliar

Mantenga pulsado el interruptor del freno auxiliar para reducir la velocidad del motor ([Figura 12](#)); suelte el interruptor para parar la deceleración y mantener la velocidad actual del motor.

**Nota:** Puede utilizar el interruptor de forma intermitente para ralentizar la máquina poco a poco.

Si presiona el interruptor cuando la velocidad del motor está por debajo de 1200 rpm, o si el motor se ralentiza hasta 1200 rpm, el motor se para y la máquina se detiene. Para arrancar la máquina de nuevo, gire la llave de contacto a la posición de ARRANQUE y suéltela inmediatamente cuando el motor arranque.



**Figura 12**

1. Interruptor del freno auxiliar

**Notas:**

**Notas:**

## **Aviso sobre privacidad en el EEE/Reino Unido**

### **Uso de sus datos personales por parte de Toro**

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Al adquirir nuestros productos, podemos recopilar ciertos datos personales sobre usted, ya sea de forma directa a través de usted o de nuestra empresa o nuestro representante local de Toro. Toro utiliza estos datos para cumplir obligaciones contractuales, como registrar su garantía, procesar una reclamación de garantía o ponerse en contacto con usted en caso de la retirada de un producto, así como para fines comerciales legítimos, como valorar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información de productos que puedan ser de su interés. Toro puede compartir sus datos con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro en relación con cualquiera de las actividades antes mencionadas. También podemos revelar sus datos personales cuando se requiera por ley o en relación con la venta, la adquisición o la fusión de una empresa. No venderemos sus datos personales a ninguna otra empresa con fines de marketing.

### **Retención de su información personal**

Toro conservará sus datos personales hasta que sean relevantes para las finalidades indicadas anteriormente y según los requisitos legales. Para obtener más información sobre los periodos de retención aplicables, póngase en contacto con [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Compromiso de Toro con la seguridad**

Sus datos personales se pueden procesar en Estados Unidos o en otro país que aplique leyes de protección de datos menos estrictas que las de su país de residencia. Cuando transfiramos sus datos personales fuera de su país de residencia, daremos los pasos legalmente pertinentes para garantizar que se aplican las medidas adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trata con seguridad.

### **Acceso y corrección**

Puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o bien a negarse al procesamiento de sus datos o restringirlo. Para ello, póngase en contacto con nosotros en la dirección [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Si tiene alguna preocupación acerca de cómo ha gestionado Toro su información, le instamos a que se ponga en contacto con nosotros directamente. Recuerde que los residentes europeos tienen derecho a presentar quejas ante la autoridad responsable de la protección de datos.



## La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company garantiza su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación\*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (estos productos tienen otras garantías). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

\*Producto equipado con horímetro.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, EE. UU.

952-888-8801 u 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades del Propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos que figuran en su *Manual de operador*. Esta garantía no cubre las reparaciones de problemas en el producto causados como consecuencia de no realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se produzcan como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos producidos como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Las piezas consumidas por el uso que no son defectuosas. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas, caudalímetros y válvulas de retención.
- Los fallos causados por influencia externa, incluido a título enunciativo y no limitativo, condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o productos químicos no autorizados.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no se limita a, desperfectos en los asientos debidos a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, pegatinas o ventanas rayadas.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si, por cualquier razón, no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con su centro de Servicio Técnico Toro Autorizado.

### Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

### Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se desgaste del todo. La sustitución de baterías que se han desgastado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto.

Nota: (solo batería de iones de litio): Consulte la garantía de la batería para obtener más información.

### Garantía de cigüeñal de por vida (solo modelo ProStripe 02657)

El ProStripe equipado con un disco de fricción genuino Toro y un embrague de freno de cuchilla con seguridad de giro (conjunto de embrague de freno de la cuchilla integrado (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original según los procedimientos recomendados de funcionamiento y mantenimiento, está cubierto con una garantía de por vida contra flexión del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague de freno de cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertas con la garantía de cigüeñal de por vida.

### El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

### Condiciones Generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**The Toro Company no es responsable de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de mercantilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, ni limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

### Nota sobre la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.